

Estufas_Fuegos cerrados_Calderas
Estufas_Fogões_Caldeiras

News 2016



Estufas_Fuegos cerrados_Calderas Estufas_Fogões_Caldeiras



CALENTAR CON EL AIRE

Las estufas y los fuegos cerrados de pellet y leña calientan uno o varios locales a través de canalizaciones.

El pellet permite la gestión automática de la calefacción, la leña es barata, disponible en la naturaleza y brinda la atmósfera del calor de antaño.

AQUECER COM O AR

As estufas e os fogões com pellet e lenha aquecem um ou mais locais por meio de canalizações.

O pellet permite a gestão automática do aquecimento, a lenha é económica, se encontra na natureza e presenteia à atmosfera o calor de um tempo atrás.



CALENTAR CON EL AGUA

Las termoestufas y las calderas producen agua caliente para alimentar los radiadores y los paneles radiantes en el suelo de toda la casa.

Con kits específicos, producen agua caliente sanitaria para cuartos de baño y cocina.

Funcionan con leña, pellet y con combustibles granulosos (calderas) como huesos de aceituna o de cereza, cáscaras de almendras o de nueces.

AQUECER COM A ÁGUA

As estufas térmicas e as caldeiras produzem água quente para alimentar os termossifões e os painéis de radiação no piso de toda a casa.

Com os kits adequados, produzem água quente sanitária para banhos e cozinha.

Funcionam com lenha, com pellets e com combustíveis granulares (caldeiras) como caroço de oliva ou de cereja, cascas de amêndoas ou de nozes.

Windo2_Windo3 **pág. 16**



Tally S **pág. 21**



Blade **pág. 8-11**

Nara **pág. 6**



Pellkamin 12 **pág. 12**



Screen Up 80_100 **pág.14**



Tally **pág. 18**



Flamma **pág. 24**



Tally F **pág. 20**



Laguna P **pág. 28**



Laguna W **pág. 29**



Tally H **pág. 22**



Laguna M **pág.26-28**



Diseño y tecnología siempre *Design e tecnologia sempre*

Nuevas rejas de diseño: “la belleza” de difundir calor.

Novos bocais de design: “o belo” de difundir calor.

Las estufas y los fogos cerrados Edilkamin pueden distribuir el aire caliente para calentar varios locales. A la tecnología se le añade actualmente el diseño con las nuevas rejas disponibles en dos tipos:

- para la circulación del aire caliente en contracampana.
- para difundir el aire caliente en el ambiente.

Las rejas Edilkamin se pueden instalar en la pared en la parte superior o cerca del suelo.

Algunos modelos se encienden como “apliques” de pared y difunden, además del calor, una relajante luz. Están fabricadas con acero barnizado blanco mate.

As estufas e os fogões Edilkamin podem distribuir o ar quente para aquecer mais locais. Hoje, à tecnologia se adiciona o design com os novos bocais disponíveis em dois tipos:

- para a circulação do ar quente no contra-exaustor.
- para difundir o ar quente no ambiente.

Os bocais Edilkamin podem ser instalados na parede no alto ou próximo ao piso. Alguns modelos acendem como “applique” de parede e difundem, além do calor, também uma luz relaxante. São realizados em aço pintado em branco opaco.

Rejas de compensación *Bocais de compensação*



cm 60 x 7 h



cm 90 x 7 h

TRATTO PUNTO

Se colocan en la contracampana de las chimeneas.

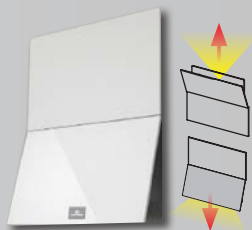
Se pueden combinar con las rejas de diseño para la difusión del aire caliente.

A posicionar no contra-exaustor dos chaminés.

Combináveis com os bocais de design para a difusão do ar quente.

LABEL

Bocas de canalización *Bocais de canalização*



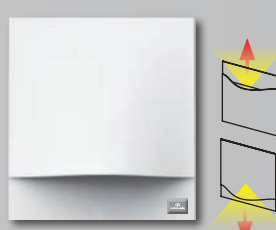
SPLIT

Aire caliente hacia arriba o abajo, según la instalación. Apertura automática cuando se pone en marcha el ventilador. Equipada con iluminación: lámpara de 120 W.

Ar quente para o alto ou para baixo, segundo a instalação.

Abertura automática ao se ligar o ventilador. Equipada com iluminação: lâmpada de 120 W.

cm 20 x 20



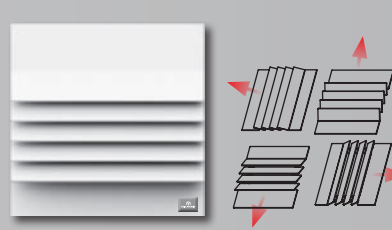
BENT

Aire caliente hacia arriba o abajo, según la instalación. Equipada con iluminación: lámpara de 120 W.

Ar quente para o alto ou para baixo, segundo a instalação.

Equipada com iluminação: lâmpada de 120 W.

cm 20 x 21,5 h

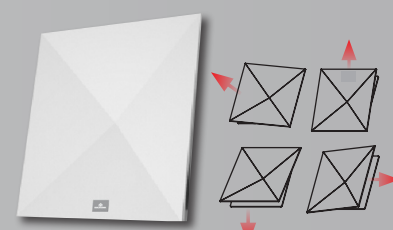


SHARP

Aire caliente por todos los lados, según la instalación.

Ar quente de todos os lados, segundo a instalação.

cm 20 x 20



ORIGAMI

Aire caliente por todos los lados, según como se coloca manualmente.

Ar quente de todos os lados, com base a como é posicionada manualmente.

cm 20 x 20

en evolución *em evolução*

Air diffuser: calor y luz regulables para un confort a medida.

Air diffuser: calor e luz reguláveis para um conforto sob medida.

Para los fogos cerrados y las estufas de leña, Edilkamin pone a disposición AIR DIFFUSER, una centralita electrónica gestionada mediante radiocontrol, con la que es posible regular la ventilación del aire caliente y la intensidad de la iluminación, creando el ambiente perfecto.

AIR DIFFUSER gestiona hasta 2 ventiladores: cada ventilador puede canalizar el aire caliente hasta un máximo de 8 metros (con una única canalización) o bien, 4 metros (dos canalizaciones).

Para os fogões e as estufas a lenha, a Edilkamin coloca à disposição AIR DIFFUSER, uma central eletrónica gerida por meio de radio-comando, com a qual é possível regular a ventilação do ar quente e a intensidade da iluminação, criando a atmosfera perfeita.

AIR DIFFUSER gere até 2 ventiladores: cada ventilador pode canalizar o ar quente até um máximo de 8 metros (com uma única canalização) ou 4 metros (duas canalizações).

Edilkamin SMS: la máxima comodidad en una APP.

Edilkamin SMS: o máximo da praticidade em um APP.

EDILKAMIN ha creado EDILKAMIN SMS, una aplicación que permite gestionar de manera intuitiva, sencilla y rápida, varias funciones, enviando automáticamente un SMS a la estufa, termoestufa, fuego cerrado, termochimenea o caldera de pellet.

Las principales funciones controlables con la APP EDILKAMIN SMS son:

- Encendido y apagado
- Configuración del funcionamiento manual/automático

- Configuración de la potencia
- Configuración de la temperatura ambiente y del agua caliente

Además, para la máxima seguridad, es posible recibir SMS de confirmación de la recepción de la orden y del estado de la estufa para tener siempre bajo control la situación de la calefacción de casa. EDILKAMIN SMS puede ser utilizada por 8 usuarios.

EDILKAMIN SMS está disponible en Google Play y Apple Store.

A EDILKAMIN criou EDILKAMIN SMS, uma aplicação que permite gerir de modo intuitivo, simples e rápido, diversas funções, enviando automaticamente um SMS para a estufa, estufa térmica, fogão, chaminé térmica ou caldeira com pellet. As principais funções a gerir com o app EDILKAMIN SMS são:

- Acendimento e desligamento
- Definição do funcionamento manual/automático
- Definição da potência
- Definição da temperatura ambiente e da água quente



E ainda, para a segurança máxima, é possível receber um SMS de confirmação do recebimento do comando e do estado da estufa para ter sempre sob controlo a situação do aquecimento de casa. A EDILKAMIN SMS pode ser utilizada por 8 unidades.

A EDILKAMIN SMS é disponível em Google Play e Apple Store.

Función Night: descansar calientes con el máximo confort.



Função Night: repouso quente com o máximo conforto.

La función Night permite programar el apagado automático de la estufa a la hora deseada, para obtener el máximo confort sin desperdicio de combustible.

A função NIGHT consente programar o desligamento automático da estufa no horário desejado, para o máximo conforto sem desperdício de combustível.



Función RELAX

Permite desactivar la ventilación forzada y mantener la convección natural para el máximo silencio.

Relax-function:

Permite desativar a ventilação forçada e manter a convecção natural para um máximo silêncio.

Nara

7kW 180 m³ 46x49xh99 cm

Cerámica
cerámica





sistema
LEONARDO



Estufas de pellet

Mucho calor en poco espacio.

- _ Revestimiento de acero y decoraciones de cerámica
- _ Hogar de fundición
- _ Salida humos trasera Ø 8 cm
- _ función RELAX
- _ función NIGHT
- _ elevada autonomía

Estufas de pellets

Tanto aqueça em pequeno espaço.

- _ revestimento em aço e insertos em cerâmica
- _ fogão em gusa
- _ saída fumos Ø 8 cm
- _ função NIGHT
- _ função RELAX
- _ elevada autonomia



Cerámica burdeos
Cerâmica bordeaux



Cerámica negra
Cerâmica preta



Cerámica blanco mate
Cerâmica branca opaca



Cerámica petróleo
Cerâmica petróleo

12kW Blade

315 m³ 98x34,5xh113 cm

Cerámica
cerâmica

Estufas de pellet

Profundidad reducida (cm 34,5)

- _ Hogar de fundición
- _ Salida humos Ø 8 cm trasera
- _ Programación diaria/semanal
- _ Aire caliente canalizable parte trasera
- _ Kit 3^{er} ventilador para canalización, para calentar otro local más
- _ Función RELAX
- _ Función NIGHT

Estufas de pellets

Profundidade reduzida (34,5 cm)

- _ fogão em gusa
- _ saída de fumos Ø 8 cm posterior
- _ programação diária/semanal
- _ ar quente canalizável posterior
- _ kit 3º ventilador para canalização, para aquecer um local a mais
- _ função RELAX
- _ função NIGHT



Cerámica burdeos
Cerâmica bordeaux



Cerámica blanco mate
Cerâmica branca opaca



Cerámica negra brillante
Cerâmica preta brilhante



Cerámica beige
Cerâmica bege





sistema
LEONARDO



Blade

12kW 315 m³ 90x35,5x h113 cm

Piedra natural
pedra-sabão



_Split_pag 4



Blade

12kW _ 315 m³ _ 90x34,5xh113 cm

Acero
aço



Acero burdeos
Aço bordeaux



Acero bronce
Aço bronze



Acero negro
Aço preto



Acero beige
Aço bege

Estufas de pellet

Profundidad reducida (cm 34,5)

- _ Hogar de fundición
- _ Salida humos Ø 8 cm lateral izquierda y trasera
- _ Aire caliente canalizable parte trasera y lateral derecha
- _ Kit 3^{er} ventilador para canalización, para calentar otro local más
- _ Función RELAX
- _ Función NIGHT

Estufas de pellets

Profundidade reduzida (34,5 cm)

- _ fogão em gusa
- _ saída fumos Ø 8 cm lateral esquerda, posterior
- _ ar quente canalizável posterior e lateral direito
- _ kit 3º ventilador para canalização, para aquecer um local a mais
- _ função RELAX
- _ função NIGHT

Pellkamin 12

12kW_315m³_93x62xh58 cm



_Sharp_pag 4



Label_pag 4





FUEGO CERRADO DE PELLET

**Agradable visualización de la flama
en formato panorámico de 16:9**

- _ Hogar de fundición
- _ Salida humos superior Ø 8 cm
- _ Puerta de cristal
- _ Carga mediante trampilla con rampa frontal
o lateral derecha
- _ Aire caliente canalizable
- _ Extracción en guías para limpieza anual
- _ Función RELAX
- _ Función NIGHT

- _ Reja de compensación LABEL

FOGÃO COM PELLET

**Visualização agradável da flama em di16:9
panorâmico formado.**

- _ fogão em gusa
- _ saída de fumos superior Ø 8 cm
- _ porta de vidro
- _ carregamento em alçapão com rampa frontal
ou lateral direita
- _ ar quente canalizável
- _ extração em guias para limpeza anual
- _ função RELAX
- _ função NIGHT

- _ Boca de canalização LABEL



Screen up 80_100

12 kW _315 m³ _93x53xh75 cm 80

14,5 kW _380 m³ _113x53xh75 cm 100

FUEGO CERRADO DE LEÑA

Agradable visión de la llama

- _Hogar de material refractario
- _Salida de humos superior Ø 20 cm
- _Nueva apertura abatible
- _AIR DIFFUSER:
 - Aire caliente canalizable (kit opcional)
- _Caballete de altura regulable

FOGÕES A LENHA

Visão agradável da chama

- _fogão com refratário
- _saída de fumos superior Ø 20 cm
- _nova abertura dobrável
- _AIR DIFFUSER:
 - ar quente canalizável (kit opcional)
- _Cavelete regulável na altura



Nueva apertura de la puerta abatible: dimensiones reducidas, más comodidad y sin fuga de cenizas de la boca del hogar.

Nova abertura da porta dobrável: dimensão externa mínima, mais prática e sem saídas de cinzas da boca do fogão.



Windo2 75_95

12 kW_315 m³_94x63xh152 cm 75 L/R

14,5 kW_380 m³_114x63xh152 cm 95 L/R

Fuego cerrado de leña. Cristal angular derecho o izquierdo (Windo2). Cristal en tres lados (Windo3).

_Hogar de material refractario

_Salida de humos superior ø 25 cm

_AIR DIFFUSER:

Aire caliente canalizable (kit opcional)

Fogão a lenha. Vidro angular direito ou esquerdo (Windo2). Vidro nos três lados (Windo3).

_Fogão com refratário

_Saída de fumos superior Ø 25 cm

_AIR DIFFUSER:

Ar quente canalizável (kit opcional)



Windo2 75L_95L
IZQUIERDA - ESQUERDA



Windo2 75R_95R
DERECHO - DIREITA



Windo3 85

Windo3 85

12kW_315 m³_92x63xh152 cm





Tally

6kW _ 155 m³ _ 50x50x h128 cm (Acero, aço) _ 50x50xh131cm (Piedra natural, *pedra-sabão*)



ESTUFA DE LEÑA

Amplio cristal vertical que exalta la visión de la llama.

- _ Hogar de scamolex
- _ Salida humos superior o trasera Ø 15 cm
- _ Puerta con cierre automático con amortiguador
- _ Aire caliente por convección natural
- _ Regulación aire de combustion mediante mando
- _ AIR DIFFUSER:
- Aire caliente canalizable (kit opcional)
- _ Troncos de leña de hasta 35 cm verticales y 25 cm horizontales
- _ Compartimento para leña (opcional, hasta 30 kg)

ESTUFAS A LENHA

Vidro amplo vertical que exalta a visão da chama.

- _ fogão em scamolex
- _ saída de fumos superior ou posterior Ø 15 cm
- _ porta de fecho automático com amortecedor
- _ ar quente com convecção natural
- _ regulação do ar de combustão por meio de comando
- _ AIR DIFFUSER:
- ar quente canalizável (kit opcional)
- _ toras de lenha ate 35 cm verticais e 25 cm horizontais
- _ gaveta de lenha (opcional, 30 kg)



Kit cajón madera acero negro (opcional)

Kit da gaveta de lenha aço preto (opcional)



Acero negro
Aço preto

Acero gris
Aço cinza

Acero bronce
Aço bronze

Piedra natural
Pedra-sabão



Acero negro
Aço preto



Acero gris
Aço cinza



Acero bronce
Aço bronze



Piedra natural
Pedra-sabão

Tally F

6kW _ 155 m³ _ 50x50xh176 cm (Acero, aço) _ 50x50xh179 cm (Piedra natural, pedra-sabão)

ESTUFA DE LEÑA

_ Salida humos superior Ø 15 cm
_ calentaplatos esmaltado con bandeja extraíble,
dimensiones de 31x25x28h, litros 22
_ Temperatura calentaplatos alrededor de 200°
Otras características, página 19

ESTUFAS A LENHA

_ saída de fumos superior Ø 15
_ caixa de aquecimento esmaltada com travessa
removível, dimensões de 31x25x28h, 22 litros
_ temperatura da caixa de aquecimento a
aproximadamente 200°
Otras características, página 19

Tally S

6kW_155 m³_50x50xh176 cm_50x50xh179 cm
(Acero, aço) (Piedra natural, pedra-sabão)

Preparado para acumulación (kit opcional)

La tapa con anillos refractarios permite acumular calor y emitirlo de forma prolongada para calentar la casa incluso durante las horas siguientes a la última carga de leña. Cargas por la noche y, por la mañana, encuentran las brasas para una nueva encendido.

Otras características, página 19

Predisposta para acúmulo (kit opcional)

O topo com anéis refratários consente acumular calor e deixar o mesmo de modo prolongado para aquecer a casa também nas horas seguintes à última carga de lenha.

Otras características, página 19



Kit cajón madera acero negro Tally F/Tally S (opcional)

Kit da gaveta de lenha aço preto Tally F/Tally S (opcional)

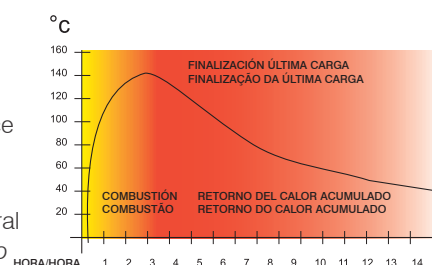


Acero negro
Aço preto

Acero gris
Aço cinza

Acero bronce
Aço bronze

Piedra natural
Pedra-sabão



Tally H

10kW_6kW_(H₂O)_260 m³_50x50xh176cm (Acero, aço)_50x50xh179 cm (Piedra natural, *pedra-sabão*)



TERMOESTUFAS DE LEÑA

Amplio cristal vertical que exalta la visión de la llama.

- _ Hogar de scamolex
- _ Salida humos superior Ø 15
- _ Puerta con cierre automático con amortiguador
- _ Posibilidad de conexión al circuito hidráulico de vaso cerrado
- _ troncos de leña de hasta 35 cm verticales y 25 cm horizontales
- _ compartimento para leña (hasta 30 kg)

ESTUFAS TÉRMICAS A LENHA

Vidro amplo vertical que exalta a visão da chama.

- _ fogão em scamolex
- _ saída de fumos superior Ø 15 cm
- _ porta de fecho automático com amortecedor
- _ possibilidade de ligação ao circuito hidráulico com vaso fechado
- _ toras de lenha até 35 cm verticais e 25 cm horizontais
- _ gaveta de lenha (opcional, 30 kg)



Agua caliente para calentar toda la casa, con el mínimo estorbo.
El agua se calienta mediante los humos de combustión que atraviesan el intercambiador de tubería múltiple, situado encima del hogar. La acumulación de agua caliente en la tapa reduce las dimensiones de la termoestufa.

Água quente para aquecer toda a casa, com a dimensão externa mínima.
A água é aquecida com os fumos de combustão que atravessam o permutador com feixes de tubos, colocado sobre o fogão.
O acúmulo da água quente no topo reduz a dimensão externa da estufa térmica.

Kit cajón madera acero negro
(opcional)

Kit da gaveta de lenha aço preto
(opcional)



-  Acero negro
Aço preto
-  Acero gris
Aço cinza
-  Acero bronce
Aço bronze
-  Piedra natural
Pedra-sabão

Flamma

23,6kW_14,6kW_(H₂O)_615m³_63x56xh134cm

Cerámica
cerâmica

TERMOESTUFAS DE LEÑA

Amplio cristal que exalta la visión de la llama.

- _ Hogar de material refractario y acero
- _ Salida humos superior Ø 15 cm
- _ Puerta con cierre automático con amortiguador
- _ Sin vaso de expansión
- _ Troncos de leña de hasta 50 cm verticales y 33 cm horizontales

Flamma CS: a vaso cerrado

ESTUFAS TÉRMICAS A LENHA

Vidro amplo que exalta a visão da chama

- _ fogão com refratário e aço
- _ saída de fumos superior Ø 15 cm
- _ porta de fecho automático com amortecedor
- _ sem vaso de expansão
- _ toras de lenha até 50 cm verticais e 33 cm horizontais

Flamma CS: vaso fechado



Cerámica pergamino
Cerâmica pergamena



Cerámica burdeos
Cerâmica bordeaux



Cerámica blanco nata
Cerâmica branca creme



Cerámica gris oscuro
Cerâmica cinza escura





Laguna M_{25/33}





CALDERAS MULTICOMBUSTIBLE

CALDEIRA MULTICOMBUSTÍVEL



Funcionamiento con pellet o combustibles granulosos (tipo huesos de aceituna, de cereza, cáscaras de almendras y avellanas).

Otras características, página 28

Funcionamento com pellet ou combustíveis granulosos (tipo caroço de oliva, de cerejas, cascas de amêndoas e avelãs).

Página de outros recursos. 28

Laguna M_{25/33}



25 kW 24,2 kW 21,9 (H₂O)_m³570_cm 67x82x136 h
 33 kW 34,7 kW 29,1 (H₂O)_m³760_cm 67x82x136 h

CALDERAS MULTICOMBUSTIBLE

- _Hogar de acero
- _Salida humos Ø 10 cm
- _Depósito 70 kg
- _Panel sinóptico
- _Limpieza automática del crisol y de los turboladores
- _Serie de instalaciones ya configuradas a bordo

CLASE 5 SEGÚN LAS NORMAS EN 303-5 2012

CALDEIRA MULTICOMBUSTÍVEL

- _fogão em aço
- _saída fumos Ø 10 cm
- _reservatório 70 kg
- _painel sinótico
- _limpeza automática do cadinho e dos geradores de turbulências
- _série de instalações já configuradas a bordo

CLASS E 5 SEGUNDO AS NORMAS EN 303-5 2012

Laguna P_{12/18} 24/35



12 kW 12 kW 10,7 (H₂O)_m³315_cm 75x81x126 h
 18 kW 18 kW 16,2 (H₂O)_m³470_cm 75x81x126 h
 24 kW 24 kW 22 (H₂O)_m³570_cm 90x81x126 h
 35 kW 34,5 kW 31,5 (H₂O)_m³820_cm 90x81x126 h

CALDERAS DE PELLET

- _Hogar de acero
- _Salida humos Ø 10 cm
- _Panel sinóptico de pantalla táctil en color
- _Programación horaria semanal
- _Depósito lateral 60 kg (Laguna P 12/18)
- _Depósito lateral 100 kg (Laguna P 24/35)
- _Limpieza automática de los turboladores, del hogar y expulsión automática de la ceniza

CLASE 5 SEGÚN LAS NORMAS EN 303-5 2012

CALDEIRAS COM PELLET

- _fogão em aço
- _saída fumos Ø 10 cm
- _painel sinótico com ecrã sensível ao toque a cores
- _programação horária semanal
- _reservatório lateral 60 kg (Laguna P 12/18)
- _reservatório lateral 100 kg (Laguna P 24/35)
- _limpeza automática dos geradores de turbulências, do braseiro e expulsão automática das cinzas

CLASS E 5 SEGUNDO AS NORMAS EN 303-5 2012

Laguna W_{25/35}



W25 kW 29,¹ kW 22,⁶ (H₂O) _m³590 _cm 62x90x152 h
W35 kW 34,⁷ kW 26,⁹ (H₂O) _m³700 _cm 62x107x152 h

CALDERAS DE LEÑA

TECNOLOGÍA DE LLAMA INVERTIDA

- _ Hogar de acero y material refractario
- _ Salida humos Ø 15 cm
- _ Gasificación de la leña y combustión de llama invertida
- _ Cámara de combustión de alto rendimiento
- _ Extractor de humos de acero inoxidable
- _ Sistema antihumo en la fase de carga
- _ Panel de mandos electrónico
- _ Troncos de leña de hasta 33 cm (Laguna W 25)
- _ Troncos de leña de hasta 50 cm (Laguna W 25)
- _ Bypass humos (en apertura compartimento de carga)
- _ Serpentín de descarga térmica (para instalación con vaso cerrado)
- _ Válvula de aire principal / secundaria
- _ Accesorios para limpieza

CALDEIRA A LENHA

TECNOLOGIA COM CHAMA INVERSA

- _ fogão em aço e refratário
- _ saída fumos Ø 15 cm
- _ gaseificação da lenha e combustão com chama invertida
- _ câmara de combustão de alto rendimento
- _ extrator de fumos em aço inox
- _ sistema antifumos na fase de carga
- _ quadro de comando eletrónico
- _ toras de lenha até 33 cm (Laguna W 25)
- _ toras de lenha até 50 cm (Laguna W 35)
- _ derivação de fumos (em abertura do vão de carga)
- _ serpentina de descarga térmica (para instalação com vaso fechado)
- _ comporta de ar primária / secundária
- _ acessórios para limpeza

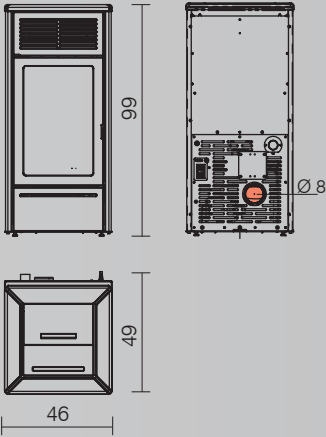
ESTUFAS - ESTUFAS

Aire externa
Ar exterior

Salida humos
Saída fumos

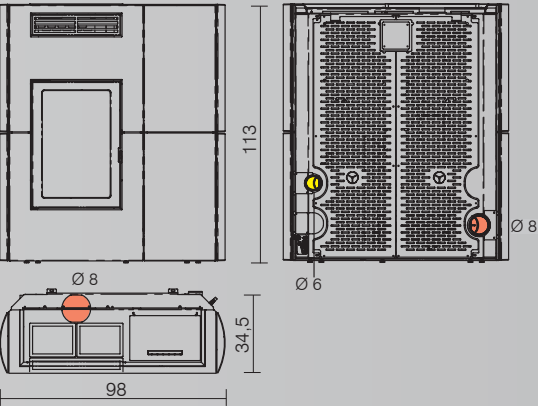
Salida aire caliente
Saída de ar quente

NARA

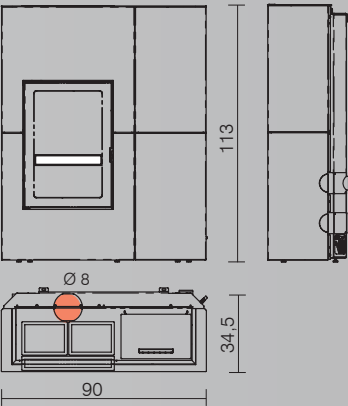


- A: Toma de aire/tomada ar
F: Salida de humos/saída fumos
Vs: Válvula de seguridad/válvula segurança
M: Envío/envio
R: Retorno/retorno
C: Carga de la caldera/carregamento caldeira
Sc: Descarga de la caldera/d Descarregamento caldeira
AFS: Agua fría sanitaria/água fria sanitária
ACS: Agua Caliente Sanitaria/água quente sanitária

BLADE
Cerámica - cerâmica



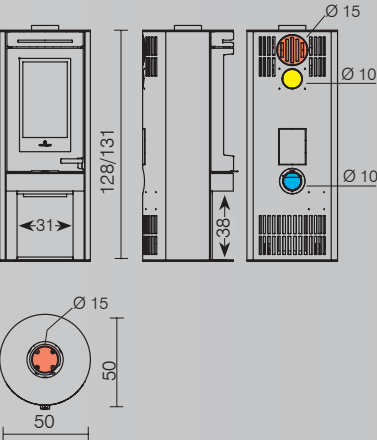
BLADE
Acero - aço



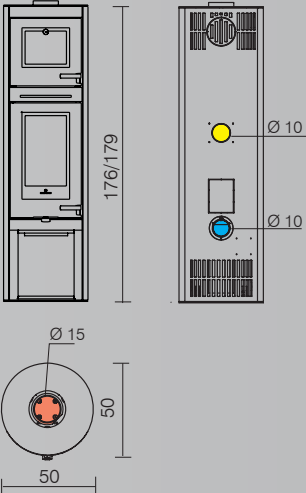
BLADE
Piedra natural - pedra-sabão



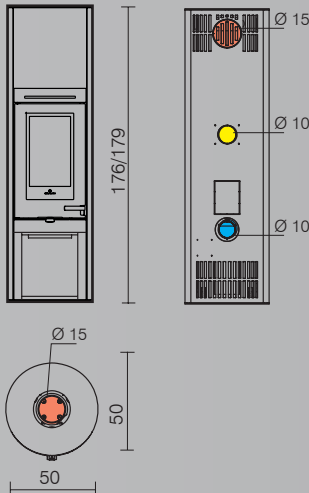
TALLY
Acero - aço
Piedra natural - pedra-sabão



TALLY F
Acero - aço
Piedra natural - pedra-sabão



TALLY S
Acero - aço
Piedra natural - pedra-sabão



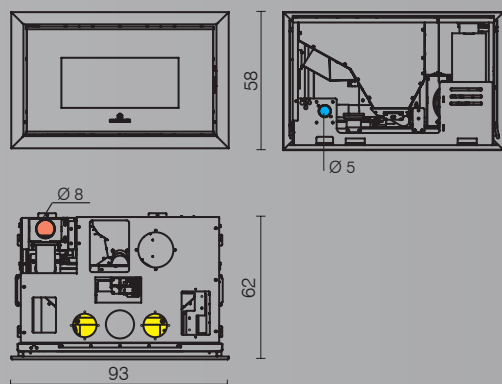
FUEGOS CERRADOS - FOGÕES

 Aire externa
Ar exterior

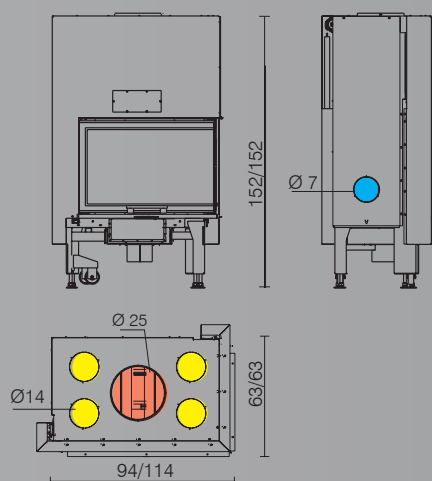
 Salida humos
Saída fumos

 Salida aire caliente
Saída de ar quente

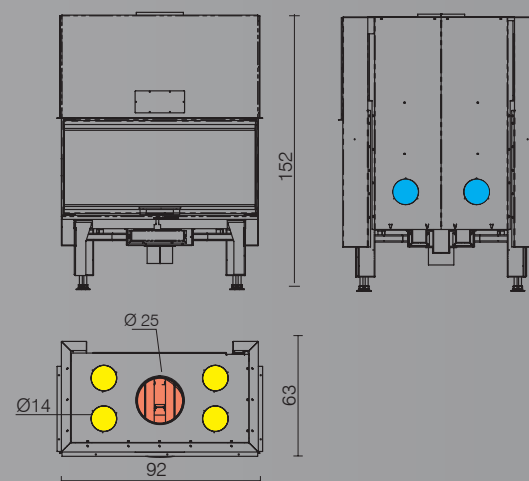
PELLKAMIN 12



WINDO2 75/95

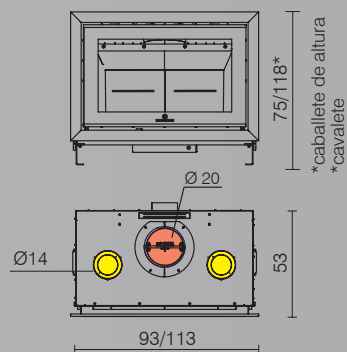


WINDO3 85



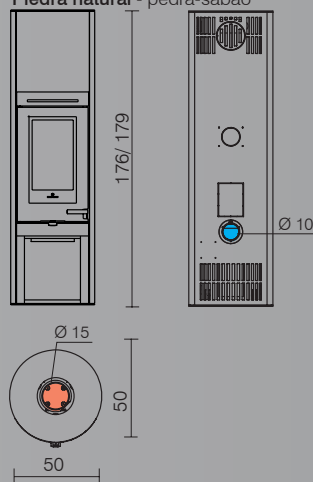
FUEGOS CERRADOS - FOGÕES

SCREEN UP 80/100

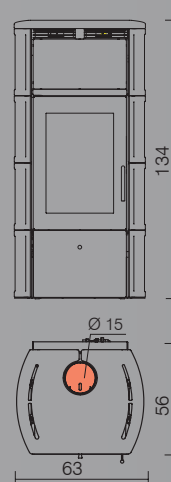


TERMOESTUFAS - ESTUFAS TÉRMICAS

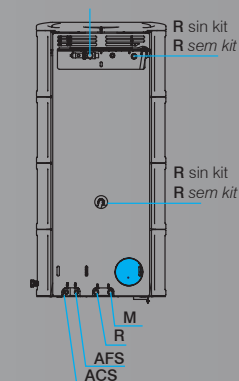
TALLY H
Acero - aço
Piedra natural - pedra-sabão



FLAMMA

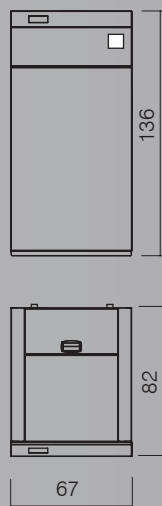


Válvula de seguridad
Válvula de segurança

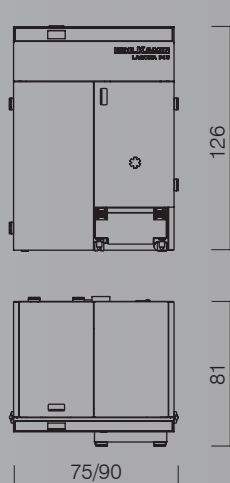


CALDERAS - CALDEIRAS

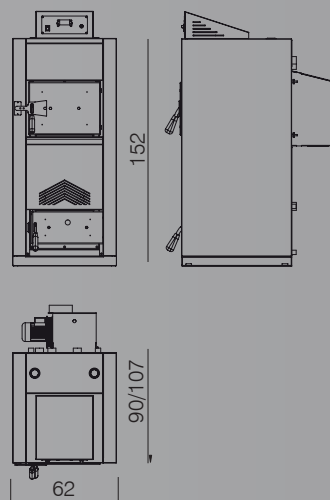
LAGUNA M



LAGUNA P



LAGUNA W



		 Nara	 Blade	 Pellkamin 12
	kW Potencia útil <i>kW Potência útil</i>	7	12	12
	% Rendimiento <i>% Rendimento</i>	90	90	90
	m³ Volumen calentable* <i>m³ Volume a aquecer*</i>	180	315	315
	kg/h mín.-máx. consumo** <i>kg/h Consumo Mín./Máx. **</i>	0,5-1,6	0,7-2,8	0,7-2,8
	h mín.-máx. Autonomía horaria <i>h min-max Autonomia horária</i>	15-48	9,6-32,5	6-21
	kg Depósito pellet - <i>Reservatório pellet</i>	24	26	17
	Hogar - material: G Fundición, A Acero, S Scamolex, R Refractario <i>Fogão - material: G gusa, A aço, S scamolex, R refratário</i>	G	G	G
	cm Ø Salida de humos Macho/Hembra <i>cm Ø Saída fumos Macho/Fêmea</i>	 Superior superior  Trasera posterior  Lateral lateral	 8 M	 8 M
	cm Dimensiones: Ancho/Fondo/Alto <i>Dimensões cm: Largura/Profundidade/Altura</i>	46x49x99	98x34,5x113 90x34,5x113 90x35,5x113	93x62x58
	kg Peso con embalaje <i>kg Peso com embalagem</i>	115	190 / 160 / 190	230
	Canalización aire caliente: n° salidas x Ø cm <i>Canalização de ar quente: n° saídas x Ø cm</i>	 Superior superior  Trasera posterior  Lateral lateral	 2/3xØ6	 2xØ10
	Convección natural <i>Convecção natural</i>	•		
	Programador horario: encendido / apagando a la hora deseada <i>Programador de horário: acendimento/desligamento no horário desejado</i>	•	•	•
	Predisposición para gestión a distancia a través del teléfono o termostato <i>Predisposição da gestão à distância por meio de telefone ou termostato</i>	•	•	•
	Fire control: Regulador automático de la combustión <i>Fire control: modula automaticamente a combustão para evitar desperdícios</i>	•	•	•
	Autoclean: Limpieza automática del crisol <i>Autoclean: limpeza automática do cadinho</i>			
	Confort clima: apagado al alcanzar la temperatura <i>Clima comfort: a estufa é desligada na temperatura desejada</i>	•	•	•
	Sistema de combustión limpia - <i>Sistema de Combustão Limpo</i>			
	Sistema Leonardo - <i>Sistema Leonardo</i>	•	•	•
	Sistema e-Brusher - <i>Sistema e-Brusher</i>			
	Radiocontrol - <i>Radiocomando</i>	•	•	•
	Función RELAX: permite desactivar la ventilación forzada y mantener la convección natural para el máximo silencio. <i>Função RELAX: permite desativar a ventilação forçada e manter a convecção natural para um máximo silêncio.</i>	•	•	•
	Autocheck en frío: que permite encontrar inmediatamente eventuales inconvenientes <i>Autocheck a frio: permite identificar possíveis inconvenientes</i>	•	•	•
	Función NIGHT: programar el apagado automático. <i>Função NIGHT: programar o desligamento automático.</i>	•	•	•

*El volumen calentable se calcula en base a una necesidad de 33 kcal/m³h. El mismo volumen puede variar sensiblemente en consideración al grado de aislamiento de la habitación, de su exposición, de la zona climática, etc.

* O volume que pode ser aquecido é calculado em base a uma necessidade de 33 kcal/m3h. Portanto, tal volume poderá variar sensivelmente dependendo do grau de isolamento da moradia, da sua exposição, da zona climática etc.

					
Windo3 85	Windo2 75 Windo2 95	Screen Up 80 Screen Up 100	Tally	Tally S	Tally F
12	12 14,5	12 14,5	6	6	6
82	82	79 84,5	85,6	85,6	85,6
315	315 380	315 380	155	155	155
1,3-3,2	1,3-3,2 1,6-3,7	1,4-3,3 1,6-3,7	0,8-1,6	0,8-1,6	0,8-1,6
R	R	R	S	S	S
25 H/F ↑	25 H/F ↑	20 H/F ↑	15 M ↗	15 M ↗	15 M ↗
92x63x152	94x63x152 114x63x152	93x53x75 113x53x75	50x50x128/131	50x50x176/179	50x50x176/179
290	290 320	190 230	150 / 220	200/300+40 acumulación/acúmulo	200/300
4xØ14 ↑	4xØ14 ↑	2xØ14 ↑	Ø10 ↗	Ø10 ↗	Ø10 ↗
		•	•	•	•
•	•	•			

** Para el cálculo del consumo de combustible se usa un poder calorífico de 4,6 kW/kg para la leña y 4,8kW/kg para el pellet.
**Para o cálculo do consumo de combustíbel usa-se o poder calorífico 4,6kW/kg para a lenha e 4,8kW/kg para o pellet.

		 Tally H	 Flamma Flamma CS	 Laguna M 24/35	 Laguna P 12/18/24/35
	kW Potencia útil <i>kW Potência útil</i>	10	23,6		
	kW Potencia en el hogar <i>kW Potência no fogão</i>			24,2 / 32	12 / 18 / 24 / 34,5
	kW Potencia transferida al agua <i>kW Potência na água</i>	6	14,6	21,9 / 29,1	10,7 / 16,2 22 / 31,5
	% Rendimiento <i>% Rendimento</i>	85	84,6	90 / 91	90
	m³ Volumen calentable* <i>m³ Volume a aquecer*</i>	260	615	570 / 760	315 / 470 570 / 820
	kg/h mín.-máx. consumo** <i>kg/h Consumo Mín./Máx.**</i>	0,8-2,6	3-6,2	1,5-5,1 / 2-6,7	0,7-2,5 / 0,7-3,8 1,5-5,1 / 1,5-7,3
	h mín.-máx. Autonomía horaria <i>h min-max Autonomia horária</i>			13-45 / 10-34	24 / 16 / 20 / 14
	kg Depósito pellet - <i>Reservatório pellet</i>			70	60 / 60 / 100 / 100
	Wasserinhalt / Conteúdo em litros de água	15	30	54	30
	Radiocontrol - <i>Radiocomando</i>				
	Hogar - material: G Fundición, A Acero, S Scamolex, R Refractario <i>Fogão - material: G gusa, A aço, S scamolex, R refratário</i>	S	A-R	A	A
	cm Ø Salida de humos Macho/Hembra <i>cm Ø Saída fumos Macho/Fêmea</i>	 Superior  Trasera  Lateral	 15 M	 10 M	 10 M
	cm Dimensiones: Ancho/Fondo/Alto <i>Dimensões cm: Largura/Profundidade/Altura</i>	50x50x176 50x50x179	63x56x134	67x82x136	75x81x126 90x81x126
	kg Peso con embalaje <i>kg Peso com embalagem</i>	210 / 310	320	260 / 270	280 / 280 320 / 320
	Programador horario: encendido / apagando a la hora deseada <i>Programador de horário: acendimento/desligamento no horário desejado</i>			•	•
	Predisposición para gestión a distancia a través del teléfono o termostato <i>Predisposição da gestão à distância por meio de telefone ou termostato</i>			•	•
	Fire control: Regulador automático de la combustión <i>Fire control: modula automaticamente a combustão para evitar desperdícios</i>			•	•
	Autoclean: Limpieza automática del crisol <i>Autoclean: limpeza automática do cadinho</i>			•	•
	Confort clima: apagado al alcanzar la temperatura <i>Clima comfort: a estufa é desligada na temperatura desejada</i>			•	•
	Sistema Leonardo - <i>Sistema Leonardo</i>				•
	Panel sinóptico - <i>Painel sinótico</i>			•	
	Pantalla táctil - <i>Ecrã sensível ao toque</i>				•
	Autocheck en frío: que permite encontrar inmediatamente eventuales inconvenientes <i>Autocheck a frio: permite identificar possíveis inconvenientes</i>			•	•
	Kit incorporado para la producción de agua caliente sanitaria instantánea <i>Kit incorporado para produção de água quente sanitária instantânea</i>				

*El volumen calentable se calcula en base a una necesidad de 33 kcal/m³h. El mismo volumen puede variar sensiblemente en consideración al grado de aislamiento de la habitación, de su exposición, de la zona climática, etc.

*O volume que pode ser aquecido é calculado em base a uma necessidade de 33 kcal/m³h. Portanto, tal volume poderá variar sensivelmente dependendo do grau de isolamento da moradia, da sua exposição, da zona climática etc



Laguna W
25/35

29,1 / 34,7
22,6 / 26,9
77,7 / 76,7
590 / 700
6,3 / 7,5
112 / 128
A-R
 15 M
62x90x152 62x107x152
430 / 530

N.B.: Datos de proyecto / Dados do projeto

EDILKAMIN S.p.A. Si riserva la facoltà di modificare in qualsiasi momento, sin previo aviso, las características técnicas y estéticas de los elementos ilustrados declina cualquier responsabilidad por posibles errores de impresión presentes en el catálogo.

EDILKAMIN S.p.A. Reserva-se o direito de modificar a qualquer momento, sem aviso prévio, as características técnicas e estéticas dos elementos ilustrados, e declina-se toda a responsabilidade por eventuais erros de impressão contidos no presente catálogo.



IO SONO
IL FUOCO

** Para el cálculo del consumo de combustible se usa un poder calorífico de 4,6 kW/kg para la leña y 4,8kW/kg para el pellet.
**Para o cálculo do consumo de combustível usa-se o poder calorífico 4,6kW/kg para a lenha e 4,8kW/kg para o pellet.

